

**Speed Queen**

# Guía del usuario para lavadoras de carga superior

## En el interior . . .

Información de seguridad . . . . .	3
Operación . . . . .	6
Cuidado de la ropa . .	18
Mantenimiento . . . . .	27
Resolución de problemas . . . . .	29





## ADVERTENCIA

**Para su seguridad y para reducir el riesgo de incendio o explosión, absténgase de guardar o utilizar gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de ésta o de cualquier otra máquina.**

W022SD

## Registro del producto

*Se recomienda que los nuevos propietarios de equipos Speed Queen registren su artefacto a fin de asegurar la cobertura apropiada de la garantía.*


*Regístrese devolviendo la tarjeta de registro del producto, adjunta en la bolsa de accesorios, o en nuestro sitio Web [www.speedqueen.com](http://www.speedqueen.com).*


*Se mantendrá la confidencialidad de toda la información y no se distribuirá a terceras partes.*


# Información de seguridad

## Explicación de los mensajes de seguridad

En este manual y en las calcomanías de la máquina, encontrará avisos de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN”), seguidos de instrucciones específicas, que sirven para proteger la seguridad personal del operador, usuario, técnico de servicio y aquellas personas responsables del mantenimiento de la máquina.

	<b>PELIGRO</b>
Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales graves o la muerte.	

	<b>ADVERTENCIA</b>
Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales graves o la muerte.	

	<b>PRECAUCIÓN</b>
Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.	


Otros avisos de precaución, tales como “IMPORTANTE” y “NOTA”, van seguidos de instrucciones específicas.

**IMPORTANTE:** La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector sobre procedimientos específicos donde se producirán daños menores a la máquina en caso de que no se siga el procedimiento.

**NOTA:** La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio técnico que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

## Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

	<b>ADVERTENCIA</b>
Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:	
W023SR1	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte la *Información de puesta a tierra* de las Instrucciones de instalación para conectar bien a tierra la lavadora.
3. No lave artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, puestos en remojo o manchados de gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias explosivas o inflamables, ya que éstas desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.



5. En ciertas condiciones, se puede desprender hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO. Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua por cada una de ellas durante varios minutos antes de usar una lavadora o combinación de lavadora y secadora. Esto desprenderá el hidrógeno que pueda estar acumulado. EL GAS ES INFLAMABLE. NO FUME NI USE UNA LLAMA ABIERTA DURANTE ESTE TIEMPO.
6. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la tapa del compartimento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si la cuba de colada o el agitador están girando.
9. No instale ni guarde la lavadora en lugares donde quede expuesta al agua o a las inclemencias del tiempo.
10. No manipule indebidamente los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente realizar ningún servicio técnico a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada: lavar ropa.
14. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio técnico. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
15. Instale la lavadora según estas Instrucciones de instalación. Todas las conexiones de agua, desagüe, eléctricas y de puesta a tierra deben cumplir con los códigos locales y las debe realizar personal autorizado cuando sea necesario. ¡No lo haga usted mismo a menos que sepa cómo hacerlo!
16. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se encienda espontáneamente.
17. No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
18. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, solicite un técnico de servicio calificado que inspeccione la lavadora.
19. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes sueltos.
20. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y que las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. Reemplace las mangueras de llenado cada cinco años.
21. La tapa DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora esté agitándose o centrifugando. NO ponga en derivación el interruptor de la tapa dejando que la lavadora se agite o centrifugue con la tapa abierta. Un freno detendrá la cuba de colada en segundos si la tapa está abierta durante la centrifugación. Si la cuba de colada no se detiene cuando se abre la tapa, ponga la lavadora fuera de servicio y llame a un técnico.

22. Después de cada uso, verifique la lavadora para ver si existen fugas de agua. Si encuentra una fuga de agua, cierre el suministro de agua y llame de inmediato para que se le realice mantenimiento. No utilice la lavadora hasta que haya sido reparada por un agente de servicio autorizado.
23. Si el volumen o sonidos de la lavadora cambian de lo normal, llame de inmediato a un agente de servicio autorizado para evitar posibles daños a otros componentes.
24. Nunca inicie un ciclo y deje el lugar sin antes verificar que el ciclo de lavado haya terminado.
25. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos en todo momento fuera del alcance de los niños (preferentemente en un armario cerrado con llave).
26. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante de ropa.
27. No opere nunca la lavadora si se han quitado los protectores o los paneles.
28. NO opere la lavadora con piezas que falten o que estén rotas.
29. NO ponga en derivación los dispositivos de seguridad.
30. Si la instalación, el mantenimiento o la operación de esta máquina no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales o daños materiales.
31. Reemplace las mangueras de llenado de la lavadora cada cinco años.

**NOTA: Las ADVERTENCIAS y las Instrucciones de seguridad importantes que aparecen en este manual no abarcan todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Observe y ponga atención a las otras etiquetas y precauciones que se encuentran en la máquina, ya que su finalidad es proporcionar instrucciones para usar la máquina de manera segura. Hay que hacer uso del sentido común, tomar precauciones y tener cuidado al instalar, realizar el mantenimiento u operar la lavadora.**

Comuníquese siempre con su representante, distribuidor o agente de servicio técnico sobre cualquier problema o condición que no comprenda.



# Operación

## Antes del lavado

### Preparación de la carga de lavado

#### Vacíe bolsillos y dobladillos

Asegúrese de que todos los bolsillos estén vacíos y, luego, délos vuelta. Una horquilla, un juguete plástico o metálico, un clavo o cualquier otro objeto afilado puede agarrar la colada y provocar roturas. Una toallita facial que quede en un bolsillo puede liberar demasiadas pelusas. Un crayón o un lápiz labial presente en una carga de lavado puede provocar manchas que no se podrán eliminar. Desenrolle los dobladillos y sacuda el pasto, la arena y la grava.

#### Repare los rasgones y las roturas

Los orificios pequeños pueden agrandarse en la lavadora. Repare los orificios y las roturas antes de colocar la ropa en la lavadora.

#### Suba los cierres y asegure los ganchos

Éstos pueden agarrar las prendas de una carga de lavado y romperlas. Abroche los cinturones y fajas de modo que no se enrollen en la ropa.

#### Verifique la solidez del color

Estruje una parte de la ropa en agua espumosa tibia o caliente. Si el color se corre o se destiñe, lave en forma separada el artículo en agua fría.

### Orden de los artículos

Diferentes artículos utilizan diferentes ciclos de lavado y diferentes temperaturas. Siga siempre las instrucciones de la etiqueta de cuidado del fabricante. Ordenar adecuadamente es sencillo si sigue algunas pautas:

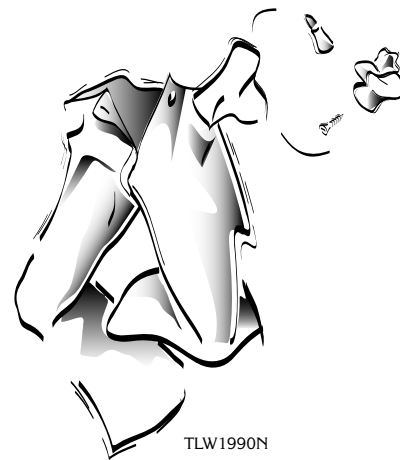
#### 1. Ordene por color:

Separe en cargas distintas los artículos blancos, oscuros, claros o aquellos sin colores sólidos.

#### Blanca



TLW1991N



TLW1990N

#### 2. Ordene por tela y materiales:

Separe en cargas distintas los artículos de algodón/lino, de planchado permanente, sintéticos/mezclas/tejidos de poliéster y delicados.

#### Algodón



TLW1991N

#### 3. Ordene por temperatura:

Separe en cargas distintas los artículos que se puedan lavar en agua fría, tibia o caliente.

#### Frío



TLW1991N

#### 4. Ordene por tipo y grado de suciedad:

La ropa extremadamente sucia requerirá tratamiento adicional. La ropa levemente sucia puede quedar deslucida si se lava con artículos extremadamente sucios.


#### 5. Ordene por artículos que liberan pelusas y aquellos que las absorben:

Algunas telas atraen las pelusas y no se deben lavar junto con cargas de artículos que las liberen. Los artículos que liberan pelusas son los de algodón, las toallas de felpa, cubrecamas de felpilla, alfombras y ropa que haya sido blanqueada muchas veces.

Los artículos que absorben pelusas son los de telas sintéticas, los de planchado permanente o duradero, los tejidos (incluyendo los calcetines), la pana y otras telas suaves.

## Tratamiento previo

Trate previamente los cuellos y dobladillos de las camisas con un producto especialmente formulado o con detergente líquido cuando las coloque en la lavadora. Antes de lavar, trate individualmente todas las manchas especiales. Consulte la sección Stain Removal para obtener los procedimientos para el tratamiento de manchas específicas.



### ADVERTENCIA

**No lave ni seque artículos manchados con aceite vegetal o de cocina, ya que es posible que algunos aceites permanezcan en la ropa después del lavado y provoquen que la tela se encienda espontáneamente.**

W527S

## Carga de la lavadora

**NOTA:** Agregue siempre el detergente primero.

### Cargue los artículos

- Cargue los artículos según el espacio que ocupen, no según su peso. Mezcle en una carga artículos grandes con pequeños a fin de obtener los mejores resultados de lavado.
- Coloque los artículos sin apretar en la cuba de colada. El tamaño de la carga se determina más por el volumen de la ropa que por su peso. No apile los artículos en el agitador ni envuelva este último con ellos. Una sobrecarga puede causar una limpieza deficiente, arrugas excesivas o roturas.



TLW1992N

- Los artículos se deben mover libremente por el agua del lavado para obtener los mejores resultados de limpieza. Los artículos deben dar vueltas, hundirse y reaparecer.
- Cuando lave artículos muy pesados, no llene tanto la cuba de colada como con otras cargas.

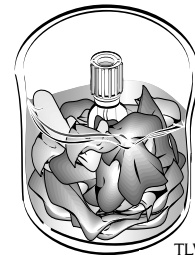
### Nivel de agua

- El nivel de agua en su lavadora debe adecuarse al tamaño de la carga de lavado. Las cargas pequeñas requerirán niveles menores de agua. Debe haber suficiente agua en la cuba de colada como para permitir que los artículos se muevan y giren libremente.

Nivel de agua incorrecto para el tamaño de la carga



Nivel de agua correcto para el tamaño de la carga



TLW1993N

- Sobrecargar la cuba de colada puede producir un lavado y enjuague deficientes.
- La sobrecarga, además, causará que los artículos se arruguen y rompan.



**IMPORTANTE:** Si tiene dudas, use siempre el mayor nivel de agua. La mayoría de las cargas promedio requerirán un nivel de agua entre Medium (Medio) y Extra Large (Extra grande) Si no se suministra el volumen de agua correcto en relación con la carga, aumentará la incidencia de pelusas excesivas.

- Reinicio (OPCIONAL)  
Use RESET (Reinicio) si la agitación comenzó y se necesita más agua para la carga.

<b>Tamaños de carga</b>	
Ajuste Mini (sólo en ciertos modelos)	1 a 2 camisas de vestir de planchado permanente o 2 almohadones o 1 vestido liviano o carga de tamaño similar
Pequeña	3 a 4 camisas de etiqueta de planchado permanente o 1 par de sábanas, 1 almohadón o 1 a 2 vestidos livianos
Media	6 a 7 camisas de planchado permanente o 2 juegos de sábanas, 2 almohadones u 8 toallas de baño estándar, 6 toallitas
Extra grande	8 a 9 camisas, 5 pares de pantalones de poliéster o 2 sábanas queen size, 4 almohadones, 2 camisones, 1 par de pijamas de hombre o 1 cubrecamas queen size



## Temperatura de lavado

### Agua caliente

El agua caliente brindará los mejores resultados de limpieza y desinfección, pero no es adecuada para todo tipo de artículos. Brinda mejores resultados con artículos resistentes blancos y de colores sólidos, artículos extremadamente sucios y con pañales.

### Agua tibia

Al usar agua tibia, se reduce la posibilidad de pérdida de color de los artículos. Además, el agua tibia reduce las arrugas en artículos de planchado permanente. Úsela para artículos que presentan suciedad ligera y moderada, sin solidez de color o colores oscuros, de planchado permanente, de seda, de lana, de nylon y de acrílico.

### Agua fría

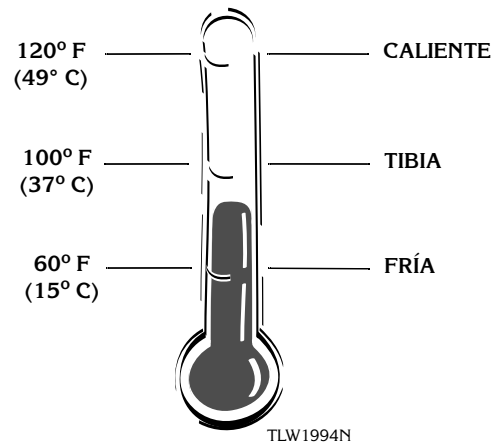
El agua fría limpia menos efectivamente que el agua tibia o caliente; sin embargo, disminuye las arrugas y el debilitamiento del color al mínimo. Úsela para lavar ropa extra sensible y para enjuagar todo tipo de telas.

**NOTA: En temperaturas de lavado inferiores a 60° F (15° C), los detergentes no se disuelven bien, lo que puede dar como resultado una limpieza poco eficiente, o que se formen pelusas y residuos.**

## Energía

Puede ahorrar energía al lavar siguiendo algunas pautas:

1. Calentar el agua representa el mayor gasto de energía al momento de lavar. Ahorre agua caliente usando agua tibia o fría en los lavados y fría en los enjuagues.
2. Lave cargas completas, no sobrecargue la máquina.
3. Para reducir los tiempos de lavado, remoje los artículos extremadamente sucios.
4. Seleccione un tiempo de lavado más corto para artículos con menor suciedad.



## Guía de temperaturas de lavado

Temperatura del agua	Uso	Comentarios
CALIENTE (aproximadamente 120° F [49° C] según lo determine el suministro de agua externo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Artículos resistentes blancos y de colores sólidos</li> <li>• Ropas de trabajo</li> <li>• Artículos sucios</li> <li>• Pañales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejor limpieza de artículos extremadamente sucios</li> <li>• Mejor para desinfección</li> </ul>
TEMPLADA (aproximadamente 100° F [37° C] según lo determine el suministro de agua externo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enjuague de algunos artículos (OPCIONAL)</li> <li>• Artículos leve o moderadamente sucios</li> <li>• Colores sin solidez u oscuros</li> <li>• Prendas de planchado permanente</li> <li>• Seda, lana, nylon, acrílico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce las arrugas en artículos de planchado permanente</li> <li>• Menos debilitamiento del color</li> <li>• Reduce el encogimiento en los tejidos</li> </ul>
FRÍA (aproximadamente 60° F [15° C] según lo determine el suministro de agua externo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enjuague de la mayoría de los artículos</li> <li>• Telas con colores sin solidez</li> <li>• Ropa extra sensible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ahorra energía</li> <li>• Reduce el debilitamiento del color</li> <li>• Reduce las arrugas</li> <li>• Reduce el encogimiento</li> </ul>

**NOTA:** Algunos modelos regulan las temperaturas del agua caliente y tibia para ahorrar energía. En estos modelos, el agua caliente tiene 102° F (39° C) y el agua tibia, 80° F (26° C) aproximadamente.

## Operación de la lavadora



### ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendio y de electrocución, así como también las lesiones graves o la muerte, lea la sección *Información de seguridad* antes de operar la lavadora.**

W522S

### Determine el ciclo adecuado

(Es posible que su modelo no tenga algunos ciclos)

#### Ciclo Regular

Úselo para artículos resistentes, como ropas de juego o trabajo, toallas, camisetitas, etc. El tiempo de lavado dependerá del tipo de tela y de la cantidad de suciedad. Para obtener mejores resultados al limpiar artículos extremadamente sucios, programe un tiempo de lavado mayor (15 minutos máximo). Los artículos levemente sucios requieren menor tiempo de lavado y de centrifugado.

Si se encuentra disponible, use el ajuste Prewash (prelavado) para artículos extremadamente sucios. Durante el prelavado, la cuba de colada se llenará de agua, se agitará durante un período reducido de tiempo y centrifugará.

Existen tres ajustes en el ciclo REGULAR: Heavy (Fuerte), Normal y Light (Suave).

#### Ciclo Permanent Press

Úselo para artículos de planchado permanente y prendas sintéticas. La selección del tiempo de lavado dependerá del tipo de tela y de la cantidad de suciedad.

Existen dos ajustes en el ciclo PERMANENT PRESS (Planchado permanente) – Normal y Light.

#### Ciclo Handwash/Delicate (sólo en ciertos modelos)

Con este ciclo puede lavar artículos delicados que generalmente se lavan a mano. Se recomienda llenar completamente la cuba de agua (incluso para cargas pequeñas) a fin de permitir que los artículos delicados se muevan libremente por el agua. Una mayor cantidad de agua ayuda a reducir el desgaste de la tela y brinda un lavado limpio.

Existen dos ajustes en el ciclo HANDWASH/ DELICATE (Lavado a mano/delicado) – Normal y Light.

#### Ciclo Delicate (sólo en ciertos modelos)

Con este ciclo puede lavar artículos delicados que generalmente se lavan a mano. Se recomienda llenar completamente la cuba de agua (incluso para cargas pequeñas) a fin de permitir que los artículos delicados se muevan libremente por el agua. Una mayor cantidad de agua ayuda a reducir el desgaste de la tela y brinda un lavado limpio.

Existe un ajuste en el ciclo DELICATE (delicado) – Normal.

#### Ciclo Handwash (lavado a mano) (sólo en ciertos modelos)

Con este ciclo puede lavar artículos que generalmente se lavan a mano. Se recomienda llenar completamente la cuba de agua (incluso para cargas pequeñas) a fin de permitir que los artículos delicados se muevan libremente en el agua. Una mayor cantidad de agua ayuda a reducir el desgaste de la tela, las arrugas y brinda un lavado limpio.



### **Ajustes Soak y Prewash (sólo en ciertos modelos)**

Úselo para ropa extremadamente sucia o manchada. Durante el ajuste SOAK/PREWASH (remojo/prelavado), la cuba de colada se llenará con agua, se agitará durante un período de tiempo reducido, hará una pausa de unos 12 minutos y centrifugará para completar el ciclo.

### **Ajuste Extra Rinse (sólo en ciertos modelos)**

Este ajuste opcional es útil para pieles sensibles al detergente. Al presionar el botón "Extra Rinse" (Enjuague adicional) en "ON" (Encendido), los ciclos REGULAR, PERMANENT PRESS y HANDWASH/DELICATE proporcionarán un enjuague adicional.

### **Ajuste del selector de tejidos (sólo en modelos seleccionados)**

#### **Normal**

Este ajuste proporciona una velocidad de agitación normal y otra de centrifugación rápida.

Utilice el ajuste NORMAL para artículos de material resistente como ropas de trabajo o de juego. Utilícelo también para artículos muy manchados.

#### **Planchado permanente**

Este ajuste proporciona una velocidad de agitación normal y otra de centrifugación baja.

Utilice el ajuste PERM PRESS (Planchado permanente) para la mayoría de artículos de planchado permanente y los que se arrugan fácilmente.

#### **Suéteres**

Este ajuste proporciona una velocidad de agitación suave y otra de centrifugación rápida.

Use el ajuste KNITS (Suéteres) para telas de tejido suelto, tejidos sintéticos o de algodón finos, cargas que producen excesiva pelusa o para artículos que se pueden dañar con la agitación normal.

### **Delicados**

Este ajuste proporciona una velocidad de agitación suave y una velocidad de centrifugación baja.

Use el ajuste DELICATES (Delicados) para artículos delicados, artículos que se arrugan fácilmente como materiales sintéticos livianos o de planchado permanente livianos.

### **Para lavar ropa**

**IMPORTANTE:** Antes de usar una lavadora nueva, asegúrese de que el cable de ella esté enchufado en un receptáculo eléctrico de 120 voltios que tenga una puesta a tierra y polaridad adecuadas. Asegúrese de que las mangueras de la lavadora estén conectadas a las llaves de agua caliente y fría, y que éstas estén abiertas. Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté retorcida y que se inserte en el desagüe. Consulte las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN para obtener detalles de la instalación adecuada de la lavadora.

**IMPORTANTE:** Antes del primer lavado, use un limpiador o detergente general, una solución de agua y un paño húmedo para quitar del interior de la cuba de colada el polvo acumulado en el envío.

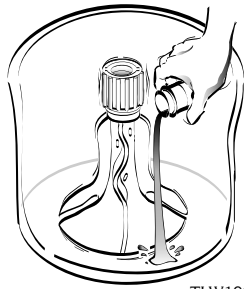
1. Prepare la ropa para el lavado. Vacíe bolsillos y dobladillos. Ordene los artículos en cargas separadas. Trate previamente las manchas y las áreas extremadamente sucias.



TLW1991N

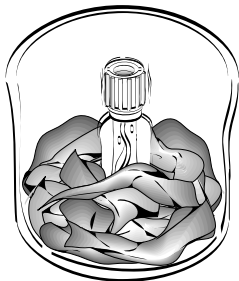
**IMPORTANTE:** Retire todo objeto afilado de la colada para evitar roturas en las prendas durante el funcionamiento normal de la máquina.

- Mida y agregue detergente a la cuba de colada. Siga las instrucciones del paquete de detergente para saber qué cantidad usar.



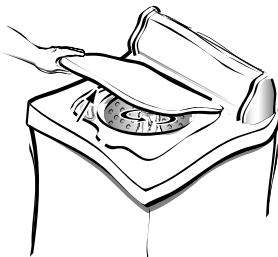
TLW1995N

- Ponga la ropa sin apretar en la cuba de colada.



TLW1996N

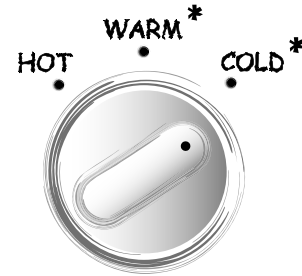
- Cierre la tapa. La lavadora no se agitará ni centrifugará con la tapa abierta.



TLW1997N

- Programe las temperaturas de WASH/RINSE (Lavado/Aclarado). (Todos los aclarados son en frío.)

**NOTA:** Los aclarados en frío ahorran dinero y energía y ayudarán a reducir las arrugas en los materiales sintéticos y de planchado permanente.



WASH TEMPERATURE

\* ENERGY SAVER

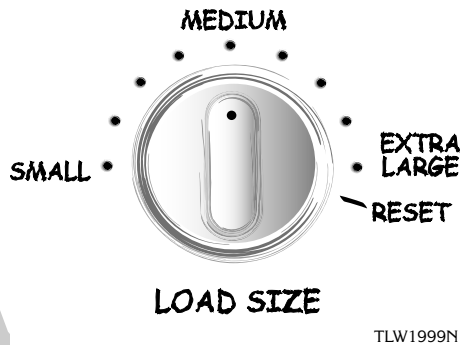
TLW2079N

Los ajustes de Energy Saver (Ahorrador de energía), marcados con un asterisco (\*), muestran los ajustes de temperatura que usarán la menor cantidad de energía.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p>Para reducir el riesgo de lesiones graves, no ponga en derivación el interruptor de la tapa dejando que la lavadora se agite o centrifugue con la tapa abierta.</p>	
W523S	

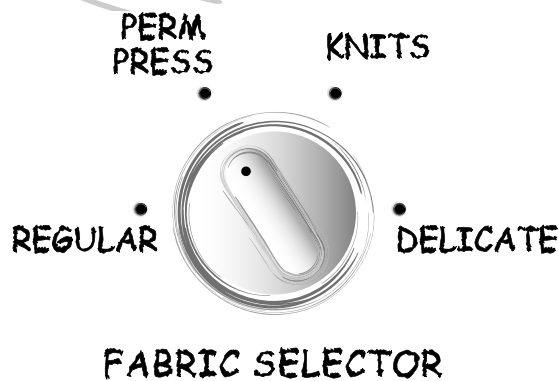


- Ajuste el control LOAD SIZE (WATER LEVEL) (Tamaño de la carga [Nivel de agua]). Use RESET (Reajuste) si ha comenzado la agitación y se necesita más agua.

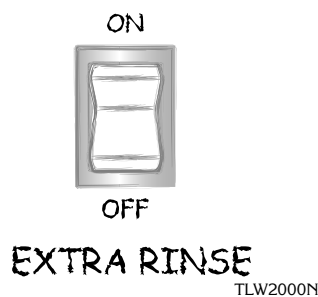


**IMPORTANTE:** Mantener el control LOAD SIZE (WATER LEVEL) en la posición RESET puede causar que el agua se salga de la lavadora.

- Programe el selector de tejido (sólo en modelos seleccionados)



- Si lo desea, seleccione Extra Rinse (sólo en ciertos modelos).



- Seleccione el ciclo según el tipo de tejido que vaya a lavar. Presione la perilla del temporizador y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta el ciclo y tiempo de lavado deseados.

- Tire de la perilla del temporizador para iniciar el llenado de agua. La agitación comenzará cuando el agua alcance el nivel seleccionado.

**NOTA:** Para que comience la lavadora comience a agitar y a centrifugar, la tapa debe estar cerrada.

La lavadora se detendrá brevemente (pausa) antes de los giros de lavado y enjuague. No gire el temporizador cuando se encuentre en estas pausas, ya que son parte del ciclo.

### Temporizador

Aunque los ciclos de la lavadora son automáticos, el temporizador se puede reiniciar para alargar, acortar o repetir una parte del ciclo.

Para ajustar y reiniciar el temporizador, presione su perilla para detener la lavadora. Mantenga firmemente presionada la perilla del temporizador, a la vez que la gira en el sentido de las agujas del reloj para obtener el ajuste deseado. Tire de la perilla del temporizador para arrancar la lavadora.

## Enjuague manual

Fije la perilla del temporizador en el centro de la palabra "RINSE" (esto evita que la lavadora gire sin haberse llenado de agua). Coloque el producto de remojo y la carga de ropa en la cuba de colada. Tire de la perilla del temporizador para iniciar el llenado de la lavadora. Luego de haber llenado completamente y de que la agitación haya comenzado (la tapa debe estar cerrada), presione la perilla del temporizador. Esto detendrá la lavadora. Cuando las ropas se hayan remojado el tiempo deseado, GIRE LA PERILLA DEL TEMPORIZADOR HASTA EL INICIO DEL AJUSTE PARA CENTRIFUGACIÓN, luego tire de la perilla del temporizador para iniciar la centrifugación.



### PRECAUCIÓN

**No girar la perilla del temporizador hasta el ciclo de centrifugación y luego desaguar completamente la cuba de colada provocará que el agua se salga de la lavadora y los consiguientes daños a la propiedad.**

W524S



## Funciones opcionales

### Dispensador de blanqueador

El dispensador de blanqueador se ubica en la esquina frontal izquierda, bajo la tapa.

Use blanqueador líquido en el dispensador. No se debe usar blanqueador en polvo en el dispensador. Agregue el blanqueador en polvo al agua del lavado.

Use no más de una taza de blanqueador con cloro para cargas grandes, tres cuartos de taza para cargas medias y media taza para cargas pequeñas.

Vierta cuidadosamente la cantidad recomendada de blanqueador en el dispensador durante el primer llenado de la lavadora.

Tenga cuidado de no derramar blanqueador sin disolver, ya que es un producto químico fuerte y puede dañar algunas telas si no se diluye adecuadamente.

### Dispensador de suavizante de telas

#### *Para usar el dispensador*

Luego de haber cargado la ropa en la cuba de colada, y antes de iniciar el ciclo WASH, vierta la cantidad adecuada de suavizante de telas líquido en la tapa para medir del frasco (consulte las instrucciones que aparecen en el frasco). Viértalo en el dispensador.

El gran dispensador de suavizante de telas permite que éste se diluya con el agua. Recomendamos agregar agua hasta el nivel de llenado. No sobrepase la punta de la flecha que indica el correcto nivel de llenado. Llenar en exceso con suavizante de telas puede hacer que este se derrame sobre la ropa, causando manchas si éste llega a tomar contacto con la espuma del detergente.

Ajustar el nivel de agua en medio o más alto dará como resultado un mejor rendimiento del suavizante de telas.

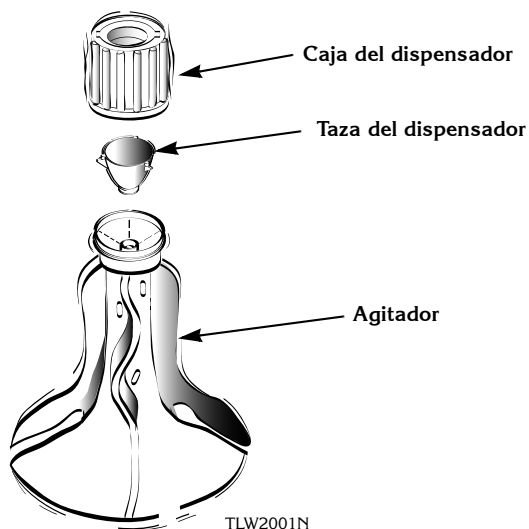
El suavizante de telas permanecerá en su dispensador durante el llenado del lavado, la agitación y la centrifugación. Al final de la centrifugación del lavado, el suavizante de telas líquido se dispensará en la cuba de colada a través de las ranuras del agitador y se mezclará con el agua de enjuague que ingrese.



## Para limpiar el dispensador

Saque la caja del dispensador del agitador apretando la parte inferior del dispensador, tirando de él directamente hacia arriba y, al mismo tiempo, inclinándolo levemente. Esto dejará expuesta la taza del dispensador, que además es desmontable, para poder limpiarla (consulte la ilustración). Tanto la caja como la taza se pueden remojar en agua jabonosa caliente y luego enjuagar. También se debe limpiar la parte superior del agitador en forma de embudo. El orificio y las ranuras de los dos anillos requerirán el uso de una pequeña brocha para una limpieza adecuada.

Luego de limpiarla, instale la tapa del dispensador; luego empuje la caja de éste directamente hacia abajo sobre la parte superior del agitador hasta que se acoplen firmemente.



## Consejos de uso

- El suavizante de telas que se derrame sobre las prendas puede provocar manchas. Para eliminarlas, húmedézcalas y frótelas con jabón en barra. Lave las prendas de manera normal.
- Los suavizantes de telas líquidos se liberarán durante el último enjuague y no se deben combinar con blanqueador, productos para pavonado, almidón, detergentes, jabones ni con productos envasados para el tratamiento del agua.
- NO se debe utilizar suavizante de telas en el dispensador cuando programe el ciclo de prelavado.
- Cuando agregue detergente al agua del lavado, no deje que éste ingrese en la taza del dispensador de suavizante de telas, dado que éste se volverá gomoso.






Para evitar la acumulación de suavizante de telas, el dispensador se puede llenar con agua limpia para brindar una limpieza automática, lo que se puede hacer en los ciclos de lavado en que no se utiliza suavizante de telas.









# Cuidado de la ropa






## Etiquetas de cuidado de la ropa

Los siguientes símbolos aparecen en muchas de las etiquetas de cuidado de la ropa. Seguir las instrucciones de las etiquetas ayudará a obtener mejores resultados en la colada.

LAVADO			
<b>Ciclo de lavado de la máquina</b>  <p>Normal      Planchado permanente/resistente a las arrugas      Suave/delicado</p>			<b>Letreros de advertencia</b>  Lavar a mano  No lavar  No estrujar
<b>Temperatura del agua</b>  <p>Caliente      Tibio      Frío</p>			

BLANQUEADOR	
<b>Símbolos para blanqueador</b>  Cualquier blanqueador (cuando sea necesario)  Solamente blanqueador sin cloro (cuando sea necesario)	<b>Letreros de advertencia</b>  No agregue blanqueador

PLANCHADO			
<b>Planchado seco o con vapor</b>  <p>Planchar      Alta      Media      Baja</p>			<b>Letreros de advertencia</b>  No planchar  Sin vapor

SECADO				
<b>Ciclo de secado</b>  <p>Seco      Normal      Planchado permanente/resistente a las arrugas      Suave/delicado</p>				<b>Letreros de advertencia</b>  No secar a máquina (se usa con No lavar)  No secar (se usa con No lavar)
<b>Ajuste de temperatura</b>  <p>Alta      Media      Baja      Sin calor/aire</p>				
<b>Instrucciones especiales</b>  <p>Secar en cordel/colgar para secar      Dejar escurrir      Secar en plano horizontal      A la sombra</p>				

LIMPIEZA EN SECO	
<b>Limpiar en seco</b>  Limpiar en seco	<b>Letreros de advertencia</b>  No limpiar en seco

## Lavado de artículos especiales

**NOTA: Siga siempre las instrucciones de la etiqueta de cuidado del fabricante**

Ropa de cama	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lave y enjuague con agua tibia, si está disponible.</li> <li>• Use el ciclo PERMANENT PRESS.</li> <li>• Trate las áreas extremadamente sucias antes de lavar.</li> <li>• Cuando lave una manta eléctrica, proteja el enchufe cosiendo el borde de la manta sobre el enchufe. Póngalo en una secadora sólo si el fabricante dice que se puede.</li> </ul>
Pañales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enjuague inmediatamente los pañales en agua fría y remójelos en un balde con una pequeña cantidad de detergente o con un producto de remojo enzimático. Remójelos antes de enjuagar.</li> <li>• Limite la carga de lavado a dos docenas de pañales de tela.</li> <li>• Use un detergente general.</li> </ul>
Formas de cortinas, cortinas y fundas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacúdalas para quitarles el polvo. Sáqueles los ganchos y suba los cierres.</li> <li>• Las formas de cortinas y las cortinas dañadas por el sol no soportarán el lavado.</li> <li>• Use agua tibia.</li> <li>• Lave frecuentemente las cortinas, ya que la suciedad, el humo, el polvo y el sol las pueden debilitar.</li> <li>• Las cortinas de fibra de vidrio requieren un cuidado especial. Lea si el artículo es lavable en la etiqueta de cuidado. Algunas cortinas de fibra de vidrio se deben lavar a mano.</li> </ul>
Almohadas (Plumas y plumón)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No lave las almohadas a menos que se puedan secar en una secadora, ya que pueden formar moho si no se secan completamente.</li> <li>• Lave dos almohadas a la vez o agregue toallas para el balance.</li> <li>• Use lavado tibio y enjuague frío.</li> <li>• Detenga la lavadora (presionando la perilla del temporizador) luego de que el agua haya llegado hasta la mitad. Sumerja las almohadas para liberar el aire atrapado. Vuelva a arrancar la lavadora para completar el llenado. Para obtener los mejores resultados, detenga periódicamente la lavadora durante el ciclo para liberar el aire de las almohadas.</li> </ul>
Alfombras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agítelas antes del enjuague. No use agua caliente en alfombras con entramado de goma.</li> <li>• Lave dos o tres alfombras para equilibrar la lavadora.</li> </ul>
Enaguas y camisones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lávelos frecuentemente con un detergente general, agua tibia o caliente y enjuague frío en el ciclo PERMANENT PRESS.</li> <li>• Para mantener la blancura de los artículos de nylon y de poliéster, lávelos sólo con otras prendas blancas y use ocasionalmente blanqueador con cloro.</li> <li>• Use suavizante de telas en el enjuague para eliminar la electricidad estática.</li> </ul>
Zapatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se puede lavar la mayoría de los zapatos hechos de tela y goma.</li> <li>• Use el ciclo REGULAR y agua tibia.</li> <li>• Lávelos con toallas para equilibrar la carga.</li> </ul>
Tejidos de algodón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A menos que la etiqueta indique que están preencogido, los tejidos de algodón se encogerán probablemente en algún grado.</li> <li>• El agua del lavado debe estar caliente o tibia, lo adecuado según el color y la suciedad.</li> <li>• El agua de enjuague debe estar fría.</li> </ul>

Continuación

Tejidos de rayón	<ul style="list-style-type: none"> <li>El rayón se estira y se encoge fácilmente. Trátelo como una tela delicada y lávelo suavemente.</li> </ul>
Tejidos de telas sintéticas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normalmente, estos elementos mantienen su forma.</li> <li>Asegúrese de que los adornos (lo que incluye los cinturones) se puedan lavar a máquina, que las costuras no se arruguen y que los cierres y los adornos estén bien apretados.</li> </ul>
Tejidos de telas elaboradas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use el ciclo PERMANENT PRESS.</li> <li>El agua del lavado debe estar tibia o lo adecuado según el color y la suciedad.</li> <li>El agua de enjuague debe estar fría.</li> <li>No los lave junto con telas que liberen pelusas.</li> </ul>
Sweaters de telas elaboradas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siga las instrucciones para comparar los tejidos.</li> <li>Abroche los sweaters y delos vuelta.</li> <li>Estírelos para darles forma después de lavarlos.</li> <li>Evite tirar de ellos cuando estén mojados.</li> </ul>
Artículos de lana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lávelos a mano, a no ser que tengan la etiqueta "lavar a máquina".</li> </ul>
Prendas de planchado permanente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lávelas con frecuencia. Las prendas de planchado permanente tienden a lucir limpias, incluso cuando se deben lavar.</li> <li>No las lave junto con cargas que liberen pelusas.</li> <li>Trate previamente las manchas de grasa y las zonas grasosas.</li> <li>Use el ciclo PERMANENT PRESS, agua caliente o tibia, enjuague frío y el detergente suficiente.</li> <li>Use suavizante de telas en el agua de enjuague. Esto reducirá la electricidad estática que atrae pelusas y provoca que las prendas se adhieran.</li> </ul>

## Problemas con la ropa

Para mantener la apariencia blanca o brillante de la ropa, use siempre buenas prácticas de lavado para evitar la acumulación gradual de suciedad o

de minerales que endurecen el agua. Si observa que su ropa no está tan brillante como debiera estar, tome inmediatamente las medidas correctivas.

Problema	Causa	Solución
La ropa queda grisácea o deslucida	No usó suficiente detergente	Agregue más detergente a la cuba de colada antes de cargar la ropa. Los detergentes suaves no son adecuados para la suciedad normal.
	No ordenó la ropa de la manera adecuada	Lave la ropa blanca por separado. Separe los artículos levemente sucios de aquellos extremadamente sucios. La ropa puede absorber la suciedad del agua de lavado sucia.
	Usó detergente sin fosfato y agua gruesa	Siga las instrucciones que aparecen en el paquete. Suavice el agua si es posible.
	El agua no está lo suficientemente caliente.	La ropa blanca quedará más blanca si la lava con agua caliente. Aumente la temperatura.
	La lavadora está repleta	La ropa debe circular libremente por el agua para obtener los mejores resultados.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La ropa queda amarillenta	No se ha eliminado toda la suciedad	La suciedad de la piel es difícil de eliminar. Revise el borde del repulgo de sábanas y almohadones, el extremo inferior de camisetas, etc. Si esta parte está blanca y el centro está amarillo, la tela contiene suciedad que no se eliminó. Use el detergente suficiente y lave con agua caliente. Es posible que necesite blanqueador con cloro.
	Hay ropa manchada con fierro en el agua	Parta saber si es una mancha de fierro, use un desoxidante en una parte de la prenda. Siga las instrucciones del frasco para limpiar artículos más grandes.
	Es ropa antigua	Algunas telas blancas se ponen amarillas con el paso del tiempo y no se pueden blanquear.
La ropa se rompe o daña	Usó blanqueador con cloro de manera inadecuada	No existe solución para la ropa dañada con blanqueador. Siempre mida y diluya el blanqueador. Tenga máximo cuidado para evitar los derrames no deseados.
	La lavadora está repleta o sobrecargada	Asegúrese de que todos los artículos se puedan mover libremente durante la agitación.
	El cuidado previo fue insuficiente	Apriete todos los ganchos y cierres. Repare las roturas. Saque los objetos que se encuentren en los bolsillos.
Hay demasiadas pelusas en la ropa	No ordenó la ropa de la manera adecuada	Las telas que liberan pelusas no se pueden lavar con telas que absorben pelusas.
	No usó suficiente detergente/uso detergente sin fosfato	Use el detergente suficiente para que las pelusas queden suspendidas en el agua y se puedan descargar.
	Mezcló tipos de telas diferentes	Los tejidos y las prendas de planchado permanente atraen las pelusas. Lave estas prendas sólo con artículos similares. Use suavizante en el agua de enjuague.
La ropa se arruga	No ordenó la ropa de la manera adecuada	Los artículos pesados como las toallas no se deben lavar con artículos livianos como camisones.
	Echó demasiada ropa en la lavadora	La ropa debe circular libremente por el agua para obtener mejores resultados.
	Utilizó el ciclo inadecuado	Asegúrese de que el ciclo que seleccione sea el adecuado para el tipo de ropa.
	Usó una temperatura inadecuada	Si lava con agua tibia o fría y enjuaga con agua fría se reducen las arrugas.

## Productos de lavandería

Producto	Uso	Comentarios
Productos de remojo/ tratamiento previo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use un producto de remojo enzimático (Biz, Axion*) y siga los pasos que se encuentran en las instrucciones de remojo de la sección <i>Operación de la lavadora</i> o remoje durante la noche para eliminar las manchas y la suciedad.</li> <li>• Siga siempre las instrucciones del fabricante de todos los productos de tratamiento previo (Spray 'N Wash, Shout*, etc.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No use un producto de remojo que contenga blanqueador con cloro.</li> <li>• No use productos de tratamiento previo cerca del panel de control de la secadora o lavadora. Pueden dañar el acabado o las marcas que hayan en el panel.</li> </ul>
Detergentes/jabones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede usar detergentes o jabones en la lavadora. Se pueden usar detergentes en polvo o líquidos. Use jabón sólo en agua blanda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siempre coloque el detergente o jabón en la cuba de colada antes de cargar la ropa.</li> <li>• El jabón y los detergentes sin fosfato no producirán buenos resultados de lavado en agua gruesa. El jabón en agua gruesa formará depósitos pegajosos.</li> <li>• No se recomienda usar jabón en polvo cuando lave con agua fría.</li> </ul>
Blanqueadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Úselos para eliminar algunas manchas, desinfectar y mantener blanca la ropa.</li> <li>• Use blanqueador sólo en el agua del lavado. No use blanqueador en el enjuague.</li> <li>• Siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta de cuidado de la ropa.</li> <li>• No se debe usar blanqueador como sustituto del detergente. Use la cantidad de blanqueador que se recomienda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando use blanqueador con cloro líquido, use siempre el dispensador de blanqueador.</li> <li>• Siempre mida la cantidad de blanqueador que va a usar. Nunca use más de una taza de blanqueador por carga completa.</li> <li>• Nunca use blanqueador con cloro y amoníaco en el mismo ciclo de lavado.</li> </ul>
Alternativas al blanqueador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En algunos casos, se puede lograr un blanqueado suave usando vinagre blanco, agua oxigenada o jugo de limón como producto de tratamiento previo.</li> <li>• En el ciclo de lavado se puede usar un blanqueador oxigenado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siempre pruebe antes para estar seguro que el producto no dañará la tela aplicándolo a una parte pequeña de la tela que no se vea fácilmente.</li> </ul>
Suavizantes de tela	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Úselos para suavizar la ropa y eliminar la electricidad estática de los tejidos de planchado permanente y otras telas elaboradas.</li> <li>• Agréguelos durante el ciclo de enjuague o use el dispensador de suavizante, sin utilizar ningún otro producto en el enjuague. Siga cuidadosamente las instrucciones que aparezcan en el frasco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los suavizantes de telas que no se diluyan y se viertan directamente en la ropa la pueden manchar.</li> <li>• No los mezcle con el detergente ni con el blanqueador.</li> </ul>

\* Los nombres de marcas son marcas registradas de sus respectivos fabricantes.

## Eliminación de manchas

- Mucha suciedad no se convertirá en manchas si se trata de manera oportuna. Puede que las manchas más antiguas sean difíciles o imposibles de eliminar. El agua caliente fijará algunas manchas, especialmente las manchas basadas en proteínas. Use agua fría o tibia en estas prendas antes de lavarlas en agua caliente.
- Siga siempre las instrucciones de las etiquetas de cuidado de la ropa sobre el uso de productos para eliminar manchas.
- Cuando elimine una mancha, trátela desde la parte de atrás de la tela, a menos que se indique lo contrario. Esto impulsará la mancha fuera de la superficie en lugar de moverla por la tela.
- Para estar seguro que un producto para eliminar manchas no dañará la tela, siempre pruebe antes aplicándolo a una parte pequeña de la tela que no se vea fácilmente.



### ADVERTENCIA

**Never put highly flammable substances like gasoline, kerosene, waxes, cooking oils, dry cleaning solvents, etc. into a washer or dryer. Never put articles that have been cleaned with such substances into a washer or dryer. Failure to comply with these warnings could result in a fire, explosion, and/or serious burns or death. All items with these substances on them should be thoroughly hand-washed with a detergent so that no trace of the flammable substances remains. The articles can then be machine washed and/or dried.**

W525

**No lave ni seque artículos manchados con aceite vegetal o de cocina, ya que es posible que algunos aceites permanezcan en la ropa después del lavado y provoquen que la tela se encienda espontáneamente.**

W527S

Mancha	Tratamiento
Bebidas alcohólicas	Enjuague inmediatamente la mancha con agua fría o remójela durante 30 minutos en agua fría. Aplique detergente o líquido lavavajillas a cualquier rastro de mancha mientras aún esté húmeda. Si es segura para la tela, lávela en agua caliente usando blanqueador con cloro.
Comida de bebé, fórmula	Enjuague con agua fría. Remoje con un producto de remojo enzimático. Enjuague. Lave de manera normal. Si la mancha permanece, aplique un producto de tratamiento previo y lave nuevamente.
Sangre	Trate inmediatamente la mancha. Remoje en agua fría durante 30 minutos o más. Frote el detergente en la mancha. Si la mancha permanece, coloque una pequeña cantidad de amoníaco doméstico en la mancha y frótela nuevamente con detergente. Si es seguro para la mancha, lave con agua caliente y blanqueador con cloro si permanece la mancha.
Cera de vela	Frote con hielo y raspe la cera que quede. Coloque la mancha entre toallas de papel y presiónela con la plancha tibia. Luego coloque la mancha bocabajo sobre toallas de papel y pase una esponja con alcohol para frotar, si es seguro para la tela (consulte la ADVERTENCIA). Deje que se seque, lave. Si quedan restos de color, lave la prenda con un decolorante (Rit, Putnam,* etc.) o, si es seguro para la tela, con agua caliente y blanqueador con cloro.

Continuación

<b>Mancha</b>	<b>Tratamiento</b>
Queso	Enjuague la prenda con agua fría. Remójela con un producto de remojo enzimático. Si se mantiene la mancha, aplique un producto de tratamiento previo. Lave de manera normal.
Goma de mascar	Frote con hielo y raspe la goma de mascar que quede. Coloque la prenda boca abajo sobre toallas de papel y pase una esponja con un producto de tratamiento previo.
Chocolate o cacao	Enjuague con agua fría. Frote la mancha con detergente y remójela en agua fría. Si permanecen manchas de grasa, pase una esponja con producto de tratamiento previo a la prenda boca abajo sobre toallas de papel. Si permanecen rastros de la mancha, lave la prenda con agua caliente y blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Café, té	Remoje en agua fría. Frote la mancha con detergente y enjuáguela. Si permanecen rastros de la mancha, use un producto de tratamiento previo y lave la prenda con agua tibia o con agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Tóner de copiadora	Sacuda el polvo suelto. Escobille la mancha con un cepillo de dientes para eliminar el polvo restante. Pase una esponja con agua jabonosa por la mancha. Si permanece la mancha, aplique un producto de tratamiento previo y lávela con agua caliente (si es seguro para la tela).
Crayón	Trate de la misma manera que para la cera de velas o coloque la prenda boca abajo sobre toallas de papel y rocíela con WD-40*. Enjuague. Lávela con agua caliente (si es seguro para la tela) usando jabón (no detergente) y 1 a 2 tazas de bicarbonato sódico. Si permanece la mancha, es posible que necesite llevarla a una tintorería profesional.
Desodorantes y antitranspirantes	Algunos de estos productos contienen sustancias que pueden cambiar el color de algunas tinturas. En ocasiones, el color se puede restaurar si se pasa una esponja con amoníaco por la zona y luego se enjuaga. Para eliminar las manchas, aplique vinagre blanco. Frote y enjuague. Si permanecen las manchas, frótelas con detergente y lávelas con agua caliente y blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Tintura	Trate con un producto comercial para quitar la tintura (Rit, Putnam*) o, si es seguro para la tela, blanquee con blanqueador con cloro.
Huevo, salsa de carne	Si está seca, raspe lo que sobre. Remoje la prenda en agua fría. Frote la mancha humedecida con detergente y, si es seguro para la tela, lávela con agua caliente y blanqueador con cloro.
Maquillaje de ojos y rostro	Dé golpecitos con una cuchara sobre la mancha para soltarla. Frote la mancha humedecida con jabón en barra, líquido lavavajillas o detergente. Si permanece la mancha, remójela en agua y detergente. Aplique un producto de tratamiento previo y lave de manera normal.
Suavizante	Humedezca la mancha y frótelas con jabón en barra. Lave de manera normal.
Marcador con punta de fieltro	Frote con detergente la mancha humedecida. Aplique un producto de tratamiento previo. Si es seguro para la tela, lávela en agua caliente usando blanqueador con cloro.
Jugos de fruta	Remoje la prenda en agua fría. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Pasto	Coloque la prenda boca abajo sobre toallas de papel y pase una esponja con alcohol para frotar (si es seguro para la tela). Enjuague. Aplique un producto de tratamiento previo y lávela. Si permanece la mancha, lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).



Mancha	Tratamiento
Grasa, aceite	Coloque la prenda bocabajo sobre toallas de papel y pase una esponja con un producto de tratamiento previo. Humedezca la mancha con agua y frótela con jabón en barra o detergente. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Tinta	Empape la mancha con fijador para el pelo o coloque la cara de la tela bocabajo sobre toallas de papel y pase una esponja con alcohol para frotar (consulte la ADVERTENCIA en la página 23). Enjuague. Si quedan rastros de la mancha, frote la mancha humedecida con detergente y lávela. Puede que sea imposible eliminar algunas tintas.
Yodo	Enjuague la prenda con agua fría por la parte de atrás de la mancha. Luego remójela en un decolorante comercial (Rit, Putnam*, etc.) o frótela con una pasta de agua y almidón. Déjela reposar durante 15 a 30 minutos y lávela.
Mermelada, jalea	Raspe lo que sobre. Enjuague con agua fría. Frote la mancha humedecida con detergente. Aplique un producto de tratamiento previo y lave la prenda con un producto de remojo enzimático. Si permanece la mancha, pase una esponja con un blanqueador suave, como una mezcla de agua con vinagre blanco (en partes iguales) y lávela nuevamente.
Ketchup, productos a base de tomate	Raspe lo que sobre. Remoje la prenda en agua fría durante 30 minutos. Frote la mancha humedecida con detergente y, si es seguro para la tela, lávela con agua caliente y blanqueador con cloro.
Lápiz labial	Frote la mancha humedecida con jabón en barra y lávela.
Loción (para las manos, el cuerpo o bronceadora)	Raspe lo que sobre. Seque la mancha con una toalla de papel. Frote la mancha con líquido lavavajillas manual incoloro y deje reposar durante varios minutos. Enjuague. Aplique un producto de tratamiento previo y lave la prenda con agua caliente (si es seguro para la tela.)
Moho	Trátelas de manera oportuna. El moho daña la tela y no se puede eliminar en algunas ocasiones. Lave la prenda con blanqueador con cloro. Para artículos que no se puedan lavar con blanqueador con cloro, remójelos en blanqueador para todas las telas, luego lávelos.
Leche y productos lácteos	Remoje la prenda en agua fría. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela). Si una mancha es muy notoria, aplique un producto de tratamiento previo. Vuelva a lavarla.
Lodo	Deje que se seque. Raspe lo que sobre. Remoje la prenda en una solución de un cuarto de agua tibia, media cucharadita de detergente lavavajillas manual y una cucharada de vinagre durante 15 minutos. Enjuáguela. Lávela con agua caliente o tibia con un producto enzimático.
Mostaza	Enjuague la prenda con agua fría. Frote la mancha humedecida con jabón en barra. Aplique un producto de tratamiento previo. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Esmalte de uñas	Coloque la prenda bocabajo sobre toallas de papel. Pase una esponja con quitaesmalte de uñas (no oleoso) hasta que desaparezca la mancha. Lave la prenda. No use quitaesmalte de uñas en telas de acetato o Arnel.

Continuación

Mancha	Tratamiento
Pintura	A base de agua: Trátela enjuagando la tela en agua fría mientras las manchas aún están mojadas. Lave la prenda. Para suavizar la pintura seca, aplique agua jabonosa o un quitaesmalte y pintura acrílica. Enjuague y luego lávela. A base de aceite: Trátela previamente con un solvente que se recomiende en el envase de la pintura. Si no se encuentra disponible, use alcoholes minerales. Enjuague. Trátela previamente con un quitamanchas o detergente. Enjuague y lave la prenda. Asegúrese de enjuagar completamente para eliminar todos los disolventes y evitar una posible explosión en la lavadora.
Transpiración	Frote la mancha humedecida con detergente. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela). Si se decolora la tela, puede intentar restaurarla tratando las manchas frescas con amoníaco y las manchas antiguas con vinagre.
Óxido	Aplique un blanqueador suave como jugo de limón o un desoxidante comercial (Whink, Rit, RoVer*, etc.) Siga las instrucciones del fabricante. Lave de manera normal.
Aderezo de ensaladas, mayonesa	Raspe lo que sobre. Aplique un producto de tratamiento previo. Frote la mancha con un producto de remojo enzimático y lave la prenda con agua caliente (si es seguro para la tela). No deje la lavadora sin supervisión, ya que los residuos restantes pueden provocar que la tela se encienda espontáneamente.
Chamuscado	Lávela usando agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela). Las telas se pueden dañar al estar chamuscadas. Si sucede, es posible que no pueda eliminar las marcas.
Betún de zapatos	Frote la mancha humedecida con detergente. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro si es seguro para la tela.
Bebidas no alcohólicas	Enjuague inmediatamente la prenda con agua fría. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro, si es seguro para la tela.
Salsa de soya	Enjuague la prenda con agua fría. Aplique un producto de tratamiento previo. Lave de manera normal.
Tabaco	Humedezca la mancha y frótela con jabón en barra. Enjuague. Si es necesario, remoje la prenda en una solución de blanqueador para todas las telas. Si permanece la mancha, lávela con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela).
Pasta de dientes	Raspe lo que sobre. Seque la mancha con un producto de remojo enzimático y agua fría. Enjuague. Lave de manera normal.
Orina	Enjuague la prenda con agua fría. Remoje la prenda con un producto de remojo enzimático. Lávela en agua caliente con blanqueador con cloro (si es seguro para la tela). Si ha cambiado el color de la tela, es posible que al pasar una esponja con amoníaco por la zona se restaure el color.
Vómito	Remoje la prenda en una solución de un cuarto de agua tibia, media cucharadita de detergente lavavajillas manual líquido y una cucharada de amoníaco (si es seguro para la tela). Remójela durante 15 minutos. Use una esponja para soltar la mancha. Séquela con toallas. Lávela con agua caliente (si es seguro para la tela) con un producto enzimático.
Vino	Trate inmediatamente la mancha. Enjuague la prenda en agua fría o agua de seltz. Frote la mancha humedecida con detergente y deje que repose varios minutos. Aplique un producto de tratamiento previo y lávela.

\* Los nombres de marcas son marcas registradas de sus respectivos fabricantes.

# Mantenimiento

---

## Cuidado en clima frío

- Si la lavadora se recibe en un día frío (por debajo del punto de congelación), o si se va a almacenar en un recinto o área sin calefacción durante los meses fríos, no intente ponerla en funcionamiento hasta que haya podido calentarse.

## Cuidado de la lavadora

- Use sólo un paño húmedo o con espuma de jabón para limpiar el panel de control. Algunos productos en rociador formulados para el tratamiento previo de superficies pueden dañar el acabado del panel de control.
- Limpie el gabinete de la lavadora cuantas veces sea necesario. Si se derraman detergente, blanqueador u otros productos para el lavado sobre el gabinete, límpielos inmediatamente. Algunos productos provocarán un daño permanente si se derraman sobre el gabinete.
- No use esponjas para restregar ni limpiadores abrasivos.
- La cuba de colada no necesitará cuidado especial, aunque es posible que se deba enjuagar o limpiar después de que se haya lavado una carga poco usual. Es posible que esto también sea necesario si se usó muy poco detergente.
- Deje la tapa abierta para permitir que se seque la parte interior de la lavadora después de su uso. Esto ayuda a evitar que se desarrollen olores a humedad.
- Revise al menos una vez al año las rejillas del filtro de las mangueras de llenado para saber si se han depositado residuos o si tienen daños. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

## Reemplazo de mangueras

- Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos de uso prolongados. En las mangueras se pueden producir grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.
- Todas las mangueras deben revisarse cada año para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente se deberá reemplazar.
- Todas las mangueras se deben reemplazar cada cinco años.

## Vacaciones y prolongados períodos de inactividad

- Para evitar los posibles daños a la propiedad debidos a agua que salga de la lavadora, siempre corte su suministro de agua cuando vaya a estar un período de inactividad prolongado.



## Reinstalación de materiales de envío

Cada vez que mueva la lavadora debe instalar la abrazadera de envío y el tapón de envío.

### Abrazadera de envío

- Cada vez que mueva la lavadora debe guardar y volver a instalar la abrazadera de envío que se encuentra en la apertura de la tapa. Para volver a instalar la abrazadera, abra la tapa de la lavadora y coloque la abrazadera encima del agitador de la lavadora, colocando primero la parte posterior de la abrazadera en la cuba de colada.

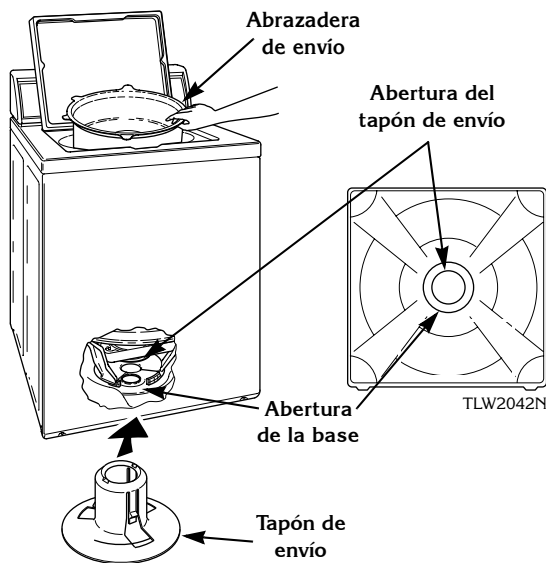
### Tapón de envío

- Cada vez que mueva la lavadora debe guardar y volver a instalar el tapón de envío plástico. El tapón se ajusta en dos aberturas: la apertura de la base y la apertura para el tapón de envío de la parte inferior de la cúpula de pivote móvil. El enchufe se DEBE insertar en ambas aberturas para evitar daños a la lavadora. Para lograr esto, se debe alinear la apertura del tapón de envío directamente con la apertura de la base. Consulte las siguientes ilustraciones.

- Después que se haya instalado la abrazadera de envío en la apertura de la tapa, incline la lavadora hacia atrás lo suficiente para acceder a la apertura base.
- Inserte el tapón de envío en la apertura de la base y, usando la palma de su mano, empuje el tapón de envío dentro de la lavadora hasta que se ajuste a la apertura del tapón de envío.

### Protector de sobrecarga del motor

- El protector de sobrecarga interno del motor detendrá automáticamente el motor si existe demasiada ropa en la cuba de colada o si ocurre una falla dentro de la máquina. El protector de sobrecarga se reiniciará solo dentro de dos o tres minutos y el motor volverá a arrancar automáticamente. Si el protector de sobrecarga detiene nuevamente el motor, deje de usar la lavadora y llame al técnico de servicio para que corrija el problema.



# Resolución de problemas

Siga estos consejos de resolución de problemas antes de llamar al servicio técnico. ¡Puede ahorrar tiempo y dinero!

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
No se llena	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico.</li> <li>Asegúrese de que estén abiertas las llaves de agua caliente y fría.</li> <li>Asegúrese de que no estén deformadas ni retorcidas las mangueras de llenado.</li> <li>Tire de la perilla del temporizador para arrancar la lavadora.</li> <li>Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles.</li> <li>Asegúrese de que se haya completado el último centrifugado.</li> <li>Revise el fusible de la manguera y el disyuntor.</li> <li>Limpie las rejillas de la válvula de mezclado de agua y las rejillas de filtro que se encuentran en el extremo de la llave de las mangueras de llenado. (El propietario es responsable de realizar las llamadas al servicio técnico en relación con la limpieza de las rejillas).</li> <li>El agua se sifona desde la lavadora durante el ciclo. Consulte las Instrucciones de instalación para asegurarse de que la manguera de desagüe se haya instalado adecuadamente.</li> </ul>
No arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que esté cerrada la tapa.</li> <li>Tire de la perilla del temporizador para arrancar la lavadora.</li> <li>Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico.</li> <li>Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles.</li> <li>Revise el fusible de la manguera y el disyuntor.</li> <li>Es posible que el protector de sobrecarga del motor haya detenido el ciclo. Se reiniciará solo dentro de dos o tres minutos y volverá a arrancar automáticamente la lavadora.</li> </ul>
No agita	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que esté cerrada la tapa.</li> <li>Tire de la perilla del temporizador para arrancar la lavadora.</li> <li>Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico.</li> <li>Revise el fusible de la manguera y el disyuntor.</li> <li>Es posible que el protector de sobrecarga del motor haya detenido el ciclo. Se reiniciará solo dentro de dos o tres minutos y volverá a arrancar automáticamente la lavadora.</li> <li>Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio.</li> </ul>
No centrifuga	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que esté cerrada la tapa.</li> <li>Tire de la perilla del temporizador para arrancar la lavadora.</li> <li>Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico.</li> <li>Revise el fusible de la manguera y el disyuntor.</li> <li>Es posible que el protector de sobrecarga del motor haya detenido el ciclo. Se reiniciará solo dentro de dos o tres minutos y volverá a arrancar automáticamente la lavadora.</li> <li>Se rompió la correa de impulsión. Llame al técnico de servicio.</li> </ul>
Se detiene/hace una pausa durante el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pausas son parte del funcionamiento normal de la lavadora. La lavadora se detendrá brevemente (pausa) antes de los giros de lavado y enjuague.</li> <li>Revise el fusible de la manguera y el disyuntor.</li> <li>Es posible que el protector de sobrecarga del motor haya detenido el ciclo. Se reiniciará solo dentro de dos o tres minutos y volverá a arrancar automáticamente la lavadora.</li> </ul>

Continuación

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
No desagua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté deformada ni retorcida.</li> <li>• Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté obstruida.</li> <li>• Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido.</li> <li>• Consulte las Instrucciones de instalación para asegurarse que la manguera de desagüe se haya instalado adecuadamente.</li> </ul>
Fugas de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise que las mangueras de llenado estén instaladas correctamente en las llaves y en la válvula de mezclado de agua de la lavadora.</li> <li>• Reemplace las mangueras de llenado cada cinco años.</li> <li>• Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido.</li> <li>• Revise las tuberías de la casa.</li> <li>• Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. Use menos detergente (o detergente que dé poca espuma) y tamaños de carga adecuados.</li> </ul>
Emite ruidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que la carga de lavado esté desequilibrada. Abra la tapa y vuelva distribuir la carga.</li> <li>• Asegúrese de que la lavadora se encuentre nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración.</li> </ul>
La carga está demasiado mojada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que la carga de lavado esté desequilibrada. Abra la tapa y vuelva distribuir la carga.</li> <li>• La carga es demasiado pequeña. Agregue artículos para que sea una carga completa.</li> <li>• Asegúrese de haber seleccionado el centrifugado adecuado para el tipo de artículos que lava (si esta opción se encuentra disponible en su modelo).</li> </ul>
La temperatura del agua no es la correcta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles.</li> <li>• Revise las mangueras de llenado. Asegúrese de que la manguera de la llave caliente esté conectada a la válvula de mezclado de agua caliente (que se indica con una "H" en el soporte de la válvula) y que la llave fría esté conectada a la válvula de mezclado de agua fría (que se indica con una "C" en el soporte de la válvula).</li> <li>• Asegúrese de que se haya ajustado correctamente el calentador de agua.</li> </ul>

## Información de contacto

Si se requiere servicio técnico, comuníquese con el centro de servicio autorizado de la fábrica más cercano. Para encontrar el centro de servicio más cercano, visítenos en nuestro sitio Web [www.speedqueen.com](http://www.speedqueen.com).

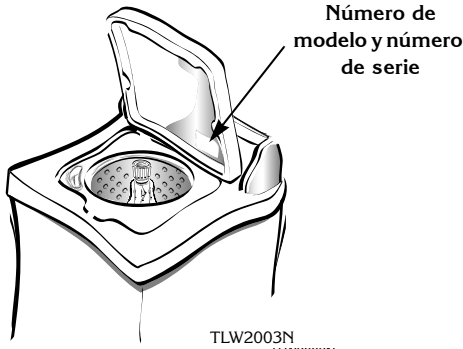
Si no puede localizar un centro de servicio autorizado, o no está satisfecho con el servicio técnico realizado en su unidad, comuníquese con:

**Speed Queen**  
Shepard Street  
P.O. Box 990  
Ripon, Wisconsin 54971-0990  
[www.speedqueen.com](http://www.speedqueen.com)  
Teléfono: (920)748-3121

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_



Al comunicarse con nosotros sobre la lavadora, DÉ LOS NÚMEROS DE MODELO Y DE SERIE. Ambos números se encuentran en la placa de identificación. La placa de identificación estará en la posición que se muestra. Incluya una copia de su recibo de venta y cualquier recibo de servicio técnico que tenga.

Si se necesitan repuestos, comuníquese con el lugar en que compró la lavadora o visite nuestro sitio Web en [www.speedqueen.com](http://www.speedqueen.com).



## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, **NO** repare ni sustituya ninguna pieza de la unidad, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.

W025SR1

